



## Protocollo di misurazione del radon per le scuole/scuole dell'infanzia

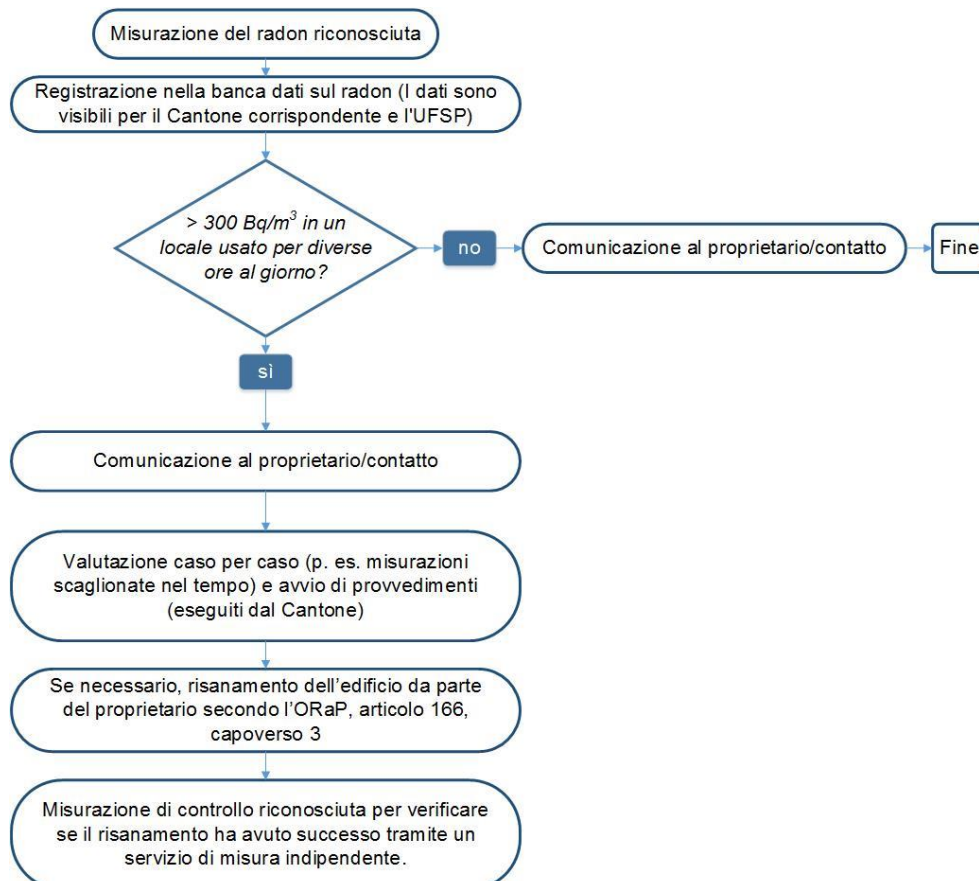
Il presente protocollo di misurazione del radon descrive la procedura e i requisiti minimi relativi ai dati da raccogliere per una misurazione del radon riconosciuta all'interno di scuole e scuole dell'infanzia (Ordinanza sulla radioprotezione (ORaP) Art. 160). Un servizio di misurazione del radon riconosciuto può confrontare il risultato della misurazione con i requisiti legali riguardanti la concentrazione di radon conformemente all'ORaP (Art. 155), qualora esegua la misurazione secondo il presente protocollo e utilizzi strumenti di misurazione ammessi dall'Istituto federale di metrologia (METAS).

### I. Procedura

<b>1. Come prepararsi alla misurazione</b>		
<b>1.1</b>	<b>Materiale e documentazione</b>	Per misurare il radon sono necessari: <ul style="list-style-type: none"><li>- strumenti di misurazione ammessi;</li><li>- modulo per la misurazione secondo il modello 1 (un modulo per edificio);</li><li>- Opuscolo dell'UFSP "<a href="#">Attenzione: il radon può causare il cancro ai polmoni</a>», numero d'ordinazione 311.348.i", disponibile gratuitamente presso l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (<a href="#">link</a>).</li></ul>
<b>1.2</b>	<b>Stato dell'edificio</b>	Il servizio di misurazione verifica lo stato dell'edificio prima di eseguire la misurazione (punto 2 del modello 1).
<b>2. Esecuzione della misurazione</b>		
<b>2.1.</b>	<b>Persona di contatto</b>	Il/la rappresentante del servizio di misura definisce una persona di contatto sul posto (p.es. custode, persona responsabile del comune)
<b>2.2.</b>	<b>Posizionamento degli strumenti di misurazione</b>	Il/la rappresentante del servizio di misurazione posiziona personalmente gli strumenti sul posto. Durante questa operazione, nello stesso locale non dovrebbero essere presenti bambini. Deve assicurarsi che il dosimetro non si sia spostato durante la misurazione (p. es. apponendo una sigillatura) e compilare personalmente il modulo per la misurazione. Si raccomanda di documentare con foto i luoghi di misurazione. Inoltre il/la rappresentante informa le parti interessate (p. es. il custode, l'insegnante) sullo svolgimento della misurazione.
<b>2.3.</b>	<b>Luoghi di misurazione raccomandati</b>	Qualora possibile, le misurazioni dovrebbero essere eseguite in tutti i locali di soggiorno, rispettivamente in tutte le aule, nel piano interrato e al piano terra, utilizzati regolarmente per diverse ore al giorno. Raccomandazione: eseguire ulteriori misurazioni all'interno di locali ad alto potenziale di radon (p. es. cantine con suolo naturale). Il luogo in cui sono eseguite le misurazioni deve soddisfare le seguenti condizioni: <ul style="list-style-type: none"><li>- lo strumento di misurazione dovrebbe essere tenuto fuori dalla portata dei bambini;</li><li>- dovrebbe essere preferibilmente all'altezza dell'aria che si respira (p. es. su un mobile) ed essere esposto all'aria presente nel locale (non in un armadio o in un cassetto);</li><li>- dovrebbe trovarsi ad una distanza minima di 1 metro da finestre e porte;</li><li>- non dovrebbe essere direttamente esposto ai raggi solari ed essere vicino a fonti di calore (p. es. termosifoni, televisioni);</li><li>- occorrerebbe evitare luoghi con forti correnti d'aria o molto umidi (p. es. corridoi, bagni ecc.).</li></ul>

2.4.	<b>Periodo di misurazione</b>	Le misurazioni devono essere eseguite durante il periodo di riscaldamento dell'edificio (ottobre-marzo).
2.5.	<b>Durata della misurazione</b>	Come minimo 90 giorni
<b>3. Analisi</b>		
3.1	<b>Fine della misurazione</b>	Una volta conclusa la misurazione, il/la rappresentante del servizio di misurazione si reca sul posto e verifica che le esigenze di cui al punto 2 siano state rispettate. Inoltre completa il modulo per la misurazione e ne controlla la plausibilità.
3.2	<b>Spedizione / Analisi</b>	Il servizio di misurazione imballa ermeticamente gli strumenti di misurazione e li spedisce per l'analisi entro 2 settimane.
<b>4. Comunicazione e interpretazione dei risultati della misurazione</b>		
4.1	<b>Banca dati sul radon</b>	Il servizio di misurazione è tenuto a verificare la plausibilità dei risultati ottenuti e a immettere i dati nella banca dati sul radon dell'UFSP al più tardi due mesi dopo la conclusione della misurazione secondo l'art. 160 ORaP. Avvertenza: nel caso in cui i valori misurati non siano plausibili, deve essere apposta un'annotazione nella banca dati sul radon e, se necessario, deve essere effettuata una nuova misurazione.
4.2	<b>Comunicazione dei risultati della misurazione</b>	Nel comunicare i risultati della misurazione, il servizio di misurazione riconosciuto deve attenersi al modello di rapporto, (saranno consegnati nell'ambito delle nuove riconoscimenti)

## II. Processo di valutazione per scuole/scuole dell'infanzia



# Modello 1: misurazione del radon nelle scuole/scuole dell'infanzia

## 1. Dati di contatto:

### Indirizzo della scuola/scuola dell'infanzia:

Nome della  
scuola/scuola  
dell'infanzia:

Denominazione  
dell'edificio:

Indirizzo (via e numero ci-  
vico):

CAP:

Luogo:

Cantone:

Identificatore federale degli edi-  
fici (EGID) oppure coordinate  
dell'edificio:

Numero della  
parcella:

### Contatto della scuola/scuola dell'infanzia:

Co-  
gnome:

Nome:

Fun-  
zione:

Tel.:

E-Mail:

### Proprietario dell'edificio:

Organizzazione:

Cognome:

Nome:

Indirizzo (via e numero ci-  
vico):

CAP:

Luogo:

Cantone:

Tel.:

E-Mail:

## 2. Accertamenti:

**È già stata effettuata in passato una misurazione del radon in questo edificio?**

- Sì, indicare il numero d'identificazione dell'edificio (ID, banca dati sul radon):
- No
- Non è noto

**Si tratta di una misurazione successiva a un risanamento radon?**

- Sì
- No

## 3. Informazioni sull'edificio:

### Categoria:

- Scuola
- Scuola dell'infanzia
- Altro:

**Anno di costruzione** (se non è noto, p. f. fare una stima):

**Fondamenta:**

- Calcestruzzo
- Suolo naturale
- Misto
- Calcestruzzo applicato in un secondo momento
- Non è noto
- Altro:

**Struttura delle fondamenta:**

- Platea di fondazione
- Fondazione a strisce
- Non è noto
- Altro:

**Numero dei piani (incluso il piano-terra):****Sottosuolo esistente:**

- Sì     No     In parte

**Terreno in pendenza:**

- Sì     No

**L'edificio dispone di una ventilazione forzata/ventilazione controllata?**

- Sì     No

**4. Informazioni sulle misurazioni:**

Dosimetro n°	Inizio della misurazione	Fine della misurazione	Piano	Denominazione del locale (p. es. tipo di locale, numero dell'aula)	Soggiorno settimanale [ore]*	A contatto con il terreno		Foto n°
						Sì	No	
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
						<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

\* La valutazione della durata del soggiorno settimanale si basa sulla persona che trascorre la maggior parte del tempo nel locale corrispondente.

**5. Osservazioni:**

Con la mia firma confermo di aver compilato il modulo per la misurazione in maniera corretta e completa e di essermi attenuto alle istruzioni per la misurazione. Confermo che i risultati della misurazione sono registrati nella banca dati centralizzata sul radon (ai sensi dell'articolo 162 ORaP) e di conseguenza sono accessibili ai Cantoni e all'Ufficio federale della sanità pubblica. Tutti i dati saranno trattati in modo confidenziale. Un'altra copia del rapporto di misurazione va al proprietario dell'edificio.

Cognome:

Nome:

Luogo / Data:

Firma: